

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ 24 ՅՈՒՆԻՍ

ኮሚ.ቸ.ጳ.ፊ.ፊ.

Իսկ թերրանքն Սթօքհոլմէ Էօք-  
սիւզէնանէսի միւտիրի, մէգքիւր խայ-  
րաթխանէնին մէսարիֆաթնա պիւր Եար-  
տըմ օլուն Նիյէթի իւլ, Էլլօպատա  
առէթան օլտուղու կիպի, պիւր բաղաւ  
աշմը, վէ էհէլի սէվապարա, պիւրնէ  
պիւր Գաշ միսի ֆիւսաթը իւլ մալ սաթ-  
մագտա իտի :

Կէջէն կիւնէր, ասի էովապաւր կիւ-  
յնսմէջ օւան պիր գատուն, մէգքիւր բա-  
զարա կիտիպ, պիր գաշ լիւա զԵՍՏ-  
թիւսէ պուլունան պիր էշեանա պետէ  
400 լիւալըգ պիր պանքսիթ պըրգաքմըշ  
տըր :

(ՄԻԼԼԵԹԻՍԻԳ ԻՆԻՆ ՆԷ՝ ՊԱՄԱՐ ՂԵ՛  
ԳՐԱԼԵԹ ԻԿՐԵԹ) :

—Մալիւմ տիւր քի, ինկիլթէրա-  
տա, իշնիէրին սէստէթի հաւինի պօզ  
մագտա օլան պիլրիճիք խուսուս, իշնէթ  
տիր:

Իշխելի, հուժա իրթիսի կիւնիւ, կիւն  
տիւզիւն, հաֆթալ ըզլարընը ալըպ, իշ  
լէրինի թաթիլ խտէրէր, վէ իշլերիւն  
էհլի վազար, վէ էհլի ըրզ ու նամա  
վէ ֆամիւնաբէրվէր օւսնաւար, առըր  
ֆամիւնալարըր եանընա գօուպ, բար  
ճա իհլթիւնալարըր ելրինէ վաւարը  
մագտա, վէ բահաթ վէ ֆամիւնաւ  
հաւաթըր մուճիպ օլաճագ սուրէթտի  
բազար, կիւն ինիւն, կիւզէլ էյլէնէն  
իլէ կէշիրմէքտէ օլաւզալարըր կիպ, ի  
ու իշլէթ պուտալարըր օւսնալար տալի  
հաֆթալըզլարըր ալտալարըր կիպ  
առըզլարըր, առըրու մէյրանիլըր  
ալըրըր, վէ պու սէպիպլէ, իշլըթտի  
հուլալէ կէլէն հատա ու հիսապաղ ֆ  
նաւըզլար, ալէլ խուսուս բազար կիւն  
յէրի վուզու պուլուր :

Բազար կիսնլերի վէ կիճէլերի, չա  
շըլաւ, վէ հալթա թէաթրօլար տախ  
գաբալը պուրունսգտա իքէն, հիւքի  
մէթ, մէլսանէլէլոն ալըդ գալմասըն  
միւսատէ իթմէքտէ տիբ. վէ աէֆ  
լէթ բունաը պէնաիի պիւսպիւթի  
գուրուլմագլըղը միւրատա իտէլէ  
գիտտէֆաթ, մէլսանէլերին տախի  
զար կիսնլերի գաթաթըլմասըն արը  
իլէթսըլըր իսէ տէ, շիմտիյն տիկին հ.  
պիբ ոուրէլթի, միւրատալարը հասըլ  
մամը տըր :

Պուռ տէֆա, Ուսմուշ քամարսընտ  
Մ. Բայըընտա, բաղար կիւնէրի, մէ  
խանէլէրին զտբալը գալմարնա տայ  
պիր լայիհա, թագսիմ իթօիշ օլտ  
ղունտան, էճիւ ըրդ ու նամուս օլան  
ճիւրտէն խայլիճէ քէսան, մերգուս  
թէքլիֆինի իսթիհապ իթսիք նիհե  
մէմուհէնի իլէ, Քուսֆալկար-Սըր  
նամ մէյաանտա, սիր միթիլիկ իլէ  
լէր, վէ նութգար իրատ իթ'սիլէր տ

— Իէչնէրտէ Հինտիւթանըն Պ  
դէյ շէհրի լիմաքընտան , Աւրորա  
մընտա պիր ինիլիդ սէֆի յանսի բա  
վէ եռնն երեք իւ վէ սիկու ւրթահա  
մուշ օլտուղու հալտէ եօլ = չըգմըշ  
թէհլիքէսիզ պիր հալա էննասըն  
դարդ օլմուշ իաի :

Իշին պու հալինտէն, սիկուրթա  
գուսարանեսար շիւրհ'յէ գահիպ օլարագ'  
Հինտիւթանտաքի ինկիլիգ հիւքիւմէ-  
թինէ շիքեսայէթ իյէմիշ վէ հիւքիւմէթ  
թարաֆընտան տախի, ս գը պիր թէֆ-  
թիշ վուգուս պուլմաղլա, հազըզաթլն  
պիր հիյէլէքեսըլըգ իճրայէ գօնմուշ օլ-  
մասը թահգըգ գըրնմըլ տըր :

Եւ այլէ քի, մէջքերը սեփնեհին  
գարթանը վէ իքի նէֆը տախի Խնկի-  
ւիղլի նաժլուն տէլալաբը, էվէլին-  
տէն սեօզ պրընք խոխ, ֆէնա ճինս-  
տէն բամուզ վէ եռուն իւ կէմիյի երւք-  
լմիշլը, վէ խի մալ զըյմլթնտէ օ-  
լարադ, եանի իքի զաթ ֆինեալընտա  
սիկուրթանա գոյտուգտան սօնլա, զօ-  
լա) պրընթ թիճաքլթէ տգճէլրի սիկուր-  
թա գուլթաննաքնտան ալք իշլմէք  
նիյլթի ֆասիտիս իւ, գարթան, գաս-  
տէն, եօյտա կէմիյի պաթըրըշ տըր :

— Ինկիլթերրա վէ իթալեա տէվլէթ  
լէրինն, հայտուտար մէսէլսի հազ  
գընտա, Եռնան հիւքիմէթինէ պի  
իթթիֆադ, պիր նօթա իրսալ իյէմի  
օլմալարընա տայիր պիր թէվաթուր շու  
եռա պուլմուշ իսէտէ, իթալեանն էն  
տէրանտանս զարթէմսը, մէգ քիւր հա  
վառիսի եւայնա չըգարմըշ տըր :

— Սապրդ խառնեա գորալիչասը  
քննոր գորալիեթ հուգուգուու ող  
լունա թէրք իյլմիշ օլմասընը, Բաբ  
հագրեթ լրինէ պիտիլըրէք, կըրէք մը  
գումուն, կըրէք գորալլընա գուուտի  
լեեէպիլմահինին, վէ կըրէք խառնեանը  
իւզլրինէ, Չաթը ֆագըլանէլրինին տու  
ասընը թալէպ իյլմիշ տիր (պէսպէլի  
դազա վէ պէլտասն գուրլոլմասընը  
տէյի, չիւնքի, Բաբ ո հագրեթ լրինէ  
թալաթ ու թամ սահիպլէրի հագըրտ  
իլլտիյի տուալար, չու սոն պէնէլրտ  
տալլիւմա աղսի պիր նէթիճէ հասըլ իթ  
միչլը տիր)։

**SUኩቲ ተጓተ**

የፊት-ጥቅም ጥያቄዎች ለፍትሕ ማስፈጸም ሲያስችሉ ለጥቅም ላይ ይውላሉ።

Իզիլրտէ թապաւնէշը օլունան Էն-  
քարսիաւ Ղազէթասը, Իբէք պեօճէյի  
Էնլթմաք Իլլինտէն պահստէն մէշնուր  
Մ. Թօփթտուն գալմիտէն չըմըշ օլան  
չուսթիտէքի պէնտիտէրճ Էլլէիշտիլը:

Էնէր տրինեատաւ, մահաուլաթ, իգ-  
լիմ վէ. ապիբընճիհէթի իւէ պրեհնճի մէվ-  
գըբը թուլթմուշ պիր մէմալիք վար իմե,  
օ տախի շիւբէնսիգ թիւրքիա տըր,  
օրատա հէր նէվի իքլիմ, հէր նէվի հայ-  
վանաթ, նէպաթաթ վէ մատնիհաթա  
տախիր մահաուլլար մկվճուտ պուլուն-  
մագտա տըր: Թիւրքիատա հուտուն  
կէլէն հատտ ու հխապա կէլմէջ մահ-  
սուլաթնը իչիմտէ, քի պունչարտան  
պազըլարը քիտուլէ մոխսուս օլուպ  
պազըլարը իւէտէ, տրինանըն ապիր մէ-  
մալիքըրիհաէն ալընմըշ տըր, էօյլի  
պիր մահաուլ վար տըր քի վագթի իլ  
օնուն իւգըրէն ճէսիմճէ իշ օլուր իտի  
լաքին պու կիւնքի կիւն քեամիլէն մահ  
օլմագ տէրէնէտնըն գըզըրազ պուլմա

Իւզըն տիր : Մէզքիւր մահսուլ Իբէք  
տիր :

4  
 Գասըլ քի մալեւմտիւր, իբէք մահաու-  
 լու, թարբխի խալիխան 2650 սենէ էլվել  
 Զինտէ հասուէն կէլմէշ վէ իբէք պլե  
 Տէքլըի իլէ թուլթ աղանաբընն իլ-  
 բաճ խաիվէսի չլտիտէն եասագ օլու-  
 մուշ օլմասը սէպէպինտէն , օթուգ աս-  
 րա եագըն պիր միւտտլթ հէնկեամըն  
 տա տիւնեամըն սայիր զըսմաբընտա  
 քեամիէն նամալիւմ գալմիշ օլտուրն  
 հալտէ , թարբխի խալիխան ալթընդ  
 ասրընտա էւրոպաեա կիթլի տիր . է  
 չղու պիր գաշ ասը սօնրա , էւրոպա-  
 լըն պիր չօգ հիւքիւմթլըխին սըլէ  
 լթինի մուհիպ օլանագ օլան եէնի մահ  
 սուլու իլք էլվէն գասուլ վէ գլըխտէն  
 իլմ ու սանալթաբըն մասքեանը օլա-  
 Դարգ իմըթթօրլուղու հիւքիւմթի օլ-  
 մուշ տուր :

Թուրք աղանդը վե քենտի զիգրոյմէ  
պէտեճէի իւք եկէլէ Խոթանպօլտա կէ  
րիւմիւշ տիւր :

Ինչէն մահաւոր, Յոստիանոս իմ  
 րաթորու թարափընտան աշխօք միւհ  
 սիր սուրէթտէ թէշվիգ օլունարաք  
 վազըթտան ինթիշար պուրմուշ վէ  
 բուք սուրէթտէ թէգատտիւմ իյլմ  
 տիր : Աշ վազըթտան Անատօլուտ  
 Եւռնանիսթանտա : վէ իթալետաա, Կ  
 չօք թութ աղաճարը տիքիլտի. ալթ  
 ճը ապտա Բէլօթօնէզտէ պիր չօք թո  
 աղաճարը տիքիլտիի իշին Բէլօթօն  
 Մօրա իւմի վիրիվիշ տիր . պիււն  
 մէմալիքտէ Ֆապրիգալար աշլըլիպ : պ  
 սուրէթէ : իւրէք գուճաշլարը իշին  
 նէպի մէմալիքիւրէ միւրաթաճէ իթմ  
 իլի : հաճաթ գալմամդ տիր :

Օսմանլիւարքն իսթանպօլու ֆ  
իթտիքլին զէման, մէգքիւր մահմա  
Շարիֆա քիֆայէթ իտէճէք զաս  
զաթէն Եսերմըշ իտի, լաքին մու  
րէպէլըր վէ իիթիւլալար իւսթէ կէլէ  
մէգքիւր մահսուլուն ինթիշար պու  
սընա մանի օլուշլար տըր: Իրէք մ  
սուլու, 1525 սէնսիստէ ճէլի  
իճիշամ թապիր օլունան իքինճէ Ս  
լէյման խան կիւնհիւնտէ եէնիտէն  
պի ինթիշար իթմէեէ պաշլամըշ տ  
Հիւքմտարըլըր կիւնհիւնտէ մէմալ  
Օսմանիեհնէն ազամէթի թէրազգը պ  
մուշ վէ կէրէք իմուլթէրպիեէ վէ կ  
շէճաաթը իլէ մէշնուր օլան միւշաքի  
խան հաղըթիլըրի, էհալիսինի, ու  
միւստտէթ տէվլամ իտէն պիր մուհ  
պէ երիւզիւնտէն կիրիֆթար օլուշ  
տուղու սէֆիլիթք վէ ֆագըրըք բէ  
սինտէն գուրթարմագ իշին, հէր Ն  
ֆէտաքէտարըգլա, մէգքիւր սան  
ճանլաթմագ վէ հիւքմիւ թահթը  
պուլունան քեսաֆէթի շէհրլըրտէ  
մագ իշին պէօլիւք ճահտ ու իգ  
իլլիմիշ, շէօլլէ քի, մէմալիքին  
չօք մահշլէրիտէն պիր թազըմ ֆ  
րիգալար աշըշ, վէ մէգքիւր սան  
միւքթաթալալար, մաաշլար իլէ վէ  
կիտէն մուսաֆ թուլթաթթ թէշլի  
մոյ վէ քէնտի ճահտ ու իգտաթաթ

մէրէօի օլարադ, իբէք օանաթը (թէհայ-  
յիւր օլունանադ սուրէթտէ իլէրի վար-  
մըշ տըր . քէնտի կիւնիւնտէ օրառա-  
ւաբըլան գումաշլար պիւթիւնէ Էւրոպա-  
նըն թէհայյիլըինի մուհիպ օլուրլար վ-  
կիւզէլլիք ճիհէթի իլէ Չիխի Էն ալէ-  
գումաշլարը իլէ ըհապէթէ չըգըշը-  
լար իտի :

Մէջքերու գումաճընը՝ սանաթ  
պիր յօդ սէնէ էյի պիր հալտէ տէվա  
իթմիշ օլտուղու հալտէ, իշ պու ասը  
պիտանելիմնտէ տիւշմէնէ պաշլամ  
տըր : 19 ուննու ասըն պիտանելիմ  
տէ Թիւրքիանըն պիր յօդ շէհրէրէն  
մէսէլա, Տիարպէքիրտէ, Մուսուլտա  
Պաղտատտա, Հալէպտէ, Պըրուսաս  
վէ Շամտա պիր յօդ գումաշ ֆաթ  
գալարը պուլունուպ, պունէլար, քէ  
տի իրէք, գատիֆէ վէ աթլազ զո  
մաշլարը իլէ նամտար խոիլէր : Մէջքի  
սանաթնէն նէ տէրէճէ բարազ պիր հ  
տէ օլմուշ օլմասը հազգընտա պիր իտ  
վիւմէք իշին, շունու պիւրիքիքի ք  
հալընըղ նէֆսի Հալէպ շէհրէնտէ,  
պինտէն զիւստէ գումաշ տէսթիկ  
լարը վար իտի : Պու կիւնքի կիւնմ  
քիր շէհրէրէ, վազթի իլէ Թօգուտ  
լարը գումաշլարաան հալէա Թօգու  
տամը տըրլար : Թօգուտուգլարը շէյ  
քի հիշ նէվիտնէն պիր շէյ օլտուգ  
մաստա, մէջքերու սանաթը ուննու  
մազ վէ էսիկ փարլազ հալինէ վազ  
լէմէք իշին սալա պիր կէօնա թէճ  
պէ խոիլմէյիպ, կիւն պէ կիւն պ  
մազտա տըր :

Մէջգրուր սանաթըն տուլմէսինն  
պէպի, իրէք պէօճէքլերինն խաս  
լըշընտա՞ն մը տըը : խա՛յր, պու ի  
թալըք պիր գաչ սէնէլէք պր շէյս  
պուտուն պաշլըճա սեպէպլերի, զ  
աթըն վէ ելըլի սանաթլըքըն թէ  
զըլընմամսը, Էվրոքա Փապրիգալա  
տան չըգան մալլերին կիւն պէ կիւն  
եատէճէ սիւրիւլմէսի, Եօլլաքըն,  
լունմամսը, վէլ շաըլ, Թիւրքի  
հալխինն յօթէտան պրու կիօրտի  
շէյտն շաշմամսը, վէ եէնիտէն  
շէյլըր իճատ վէ եէնի թաքիղըրի  
պուլ իթմէմէսի տիր :

2  
Էկէր, Թիւրքերտառ իմաւ օլոս  
գումաշ վէ սայրէէր, Էրոպա ֆա  
գալարընտան չըգան մահաւաթ իւ  
գապէթէ չըգըշամազլար իսէ,  
հիշ աշիլ իսէ զիրաաթը իւէրէտէ  
Էրոպանըն հատտ ու հիսապա  
մէզ ֆապրիգալարը իչին իսամ ես  
էրիւմիւշ իրէք հուսուէ կէթիրս  
իգթիֆա իտէլիմ, Մէջքիւր սան  
պիրինճի անասըրլարը օլան թութ  
ճընը վէ իրէք պէօճէյինի էյի պիր  
վազ իյէմէք իչին հլրնէ քի լազը  
մէսէլա, միւնպիթ օվալար ինէ ին  
վէ միւլայիմ իքլիմիարը վար տըր  
էլիլ իրէք պէօճէքլէրինէ խաթ  
տիւլէն չու սոն վազըթլարտա էյի  
խուսուսուիմ եօգ իսէ, Թիւրքիս  
տան վէ ճարօստան կէթիլթէլիմ  
նաթլարը ուն անտըրմազ խռմմէ



Թարգմանողդուան մի թաւաւ իտիւ  
մէքիք բիճաւքնա կէրնսիրքտէ, մէրգում  
տէլրգսնլւեւա խապէր վէրիրիգ քի, պիգ  
մէքիք բ պորմմաւ գու ծն սէննաէն պէւ  
լոււ ետա իթմէքտն յեր, վէ պաղորա պաւ  
լորա պաղպղմիլ բար լիւրէն իստ տէ,  
տաճա հէնուզ պիրքա թէնսիրիկի կէօր  
մէքիք ինմիւ տին, կէօրմէքտն գ. վէլլէթ  
պիրտէ տէրիգ քի, հայլէ՛ք, վէլէլիմիլ  
հաւէա, մէքիքէպ տէրիլէն շէոյն զաւրէ  
թիրի մուհապպէթիրի, վէ մէտալիթիրի,  
հէր ղալլէթիր, հէր մուհապպէթիր,  
վէ հէր մէսարիթիր մատուռնտաւ  
թուլթմադտա տրր, պու ծըւմէ իլէ տաւ  
իլի, մէյեռու օլմանէպ չալլէմադ, չալլէ  
մադ, վէ թէքքար չալլէմադ լաղճ տրր:

